

Impostazione lingua per i moduli 3042, 3072
Setting language for modules 3042, 3072
Programmation langue pour les modules 3042, 3072
Einstellen der Sprache für die Module 3042, 3072

Lingua	Morsetti da connettere al meno	Language	Terminals to be connected to the minus	Langue	Bornes à connecter au signe moins	Sprache	an Minuspol anzuschl. Klemmen
Italiano (default)		Italian (default)		Italien (défaut)		Italienisch (Default)	
Inglese	J1	English	J1	Anglais	J1	Englisch	J1
Francese	J1,J2	French	J1,J2	Français	J1,J2	Französisch	J1,J2
Tedesco	J2	German	J2	Allemand	J2	Deutsch	J2
Portoghese	J1,J3	Portuguese	J1,J3	Portugais	J1,J3	Portugiesisch	J1,J3
Olandese	J3	Dutch	J3	Hollandais	J3	Holländisch	J3
Danese	J2,J3	Danish	J2,J3	Danois	J2,J3	Dänisch	J2,J3
Finlandese	J1,J2,J3	Finnish	J1,J2,J3	Finlandais	J1,J2,J3	Finnisch	J1,J2,J3

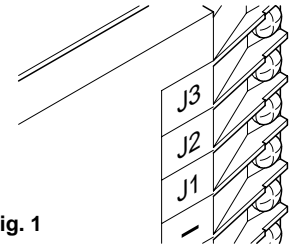







Fig. 1

Modulo portanomi art. 3042, 3072. Funzionamento e programmazioni

Condizione iniziale	<p>SELEZIONARE NOME CON ▲ ○ ▼</p> <p>oppure</p> <p>RUBRICA VUOTA</p>	<p>La rubrica è pronta per effettuare tutte le operazioni o programmazioni descritte di seguito</p> <p>Non esistono nominativi memorizzati nella rubrica</p>
OPERAZIONE	VISUALIZZAZIONE DISPLAY	DESCRIZIONE
1) CHIAMATA A UTENTE		
Premere i tasti ▲ oppure ▼ per selezionare l'utente che si vuole chiamare. ESEMPIO: DOTT ROSSI	DOTT ROSSI PER CHIAMARE ☎	
Digitare il tasto ☎	<p>CHIAMATO n.15 DOTT ROSSI</p> <p>oppure</p> <p>INTERNO NON DISPONIBILE</p> <p>oppure</p> <p>INTERNO OCCUPATO ATTENDERE PREGO</p>	<p>La chiamata è avvenuta correttamente</p> <p>La chiamata non è avvenuta correttamente</p> <p>L'impianto è occupato</p>
2) INSERIMENTO DI UN NOMINATIVO TRAMITE PROGRAMMATORE ART.1230/6D		
Premere il tasto NAME → del programmatore direzionandolo verso la rubrica elettronica.	<p>INTRODUZIONE NUOVO UTENTE</p> <p>e dopo 2 secondi</p> <p>INTR. NOME</p>	Viene richiesto il nominativo da inserire
Digitare il nome dell'utente che si vuole inserire tramite gli appositi tasti del programmatore (ESEMPIO: BIANCHINI)	BIANCHINI INTR.NOME	Utilizzare il tasto SHIFT per selezionare il carattere inferiore di ogni tasto; digitare il tasto < per cancellare caratteri a sinistra.
Premere il tasto ENTER	BIANCHINI INT. CODICE —	Viene richiesto il codice relativo all'utente appena inserito
Digitare il codice che si vuole inserire (ESEMPIO: 15)	BIANCHINI INT.CODICE 15	In questa fase sono abilitati i soli caratteri numerici e quindi non è necessario digitare il tasto SHIFT; digitare il tasto < per cancellare cifre a sinistra
Premere il tasto ENTER	BIANCHINI PREMI enter 015	Viene richiesta la conferma dei dati inseriti
Premere nuovamente il tasto ENTER per confermare i dati introdotti	<p>CODICE IN USO IN RUBRICA</p> <p>ATTENDERE PREGO</p> <p>e di seguito</p> <p>INTR. NOME</p> <p>oppure</p> <p>OPERAZIONE NON VALIDA</p>	<p>Se compare questo messaggio viene segnalato che il codice inserito è già in uso per altri utenti; il nominativo viene comunque memorizzato</p> <p>Si può procedere ad inserire un altro nominativo</p> <p>Al nominativo appena inserito è già associato un codice diverso da quello che si desidera memorizzare; il nominativo non viene introdotto</p>
Premere ESC per annullare l'operazione o tornare allo stato iniziale	SELEZIONARE NOME CON ▲ ○ ▼	

OPERAZIONE	VISUALIZZAZIONE DISPLAY	DESCRIZIONE
3) CANCELLAZIONE DI UN UTENTE TRAMITE PROGRAMMATORE ART.1230/6D		
Premere i tasti  oppure  per selezionare l'utente che si vuole cancellare. (ESEMPIO: BIANCHINI)	BIANCHINI PER CHIAMARE 	
Premere il tasto NAME ← del programmatore direzionandolo verso la rubrica elettronica.	ELIMINAZIONE CODICE UTENTE e dopo 2 secondi BIANCHINI PREMI enter 15	Viene richiesta la conferma dell'eliminazione
Premere il tasto ENTER per confermare la cancellazione del nominativo.	ATTENDERE PREGO e di seguito <hr/> INTR. NOME	Il nominativo è stato eliminato
Premere ESC per annullare l'operazione o tornare allo stato iniziale	SELEZIONARE NOME CON  O 	
4) CANCELLAZIONE DI TUTTI I NOMI		
Premere il tasto NAME ← del programmatore direzionandolo verso la rubrica elettronica.	ELIMINAZIONE CODICE UTENTE e dopo 2 secondi <hr/> INTR. NOME	
Premere nuovamente il tasto NAME ←	!!!!ATTENZIONE!!!! AZZERAMENTO NOMI e dopo 2 secondi AZZERAMENTO NOMI PREMERE enter	Viene richiesta la conferma dell'eliminazione
Premere il tasto ENTER per confermare la cancellazione di tutti i nominativi memorizzati nella rubrica. Premere ESC per annullare la cancellazione	ATTENDERE PREGO e di seguito RUBRICA VUOTA	La rubrica non contiene più nessun nominativo
5) INSERIMENTO DI UN NOMINATIVO TRAMITE SOFTWARE DEDICATO Art.1231/6D		
Vedere le istruzioni in linea del software.		

Name directory module art. 3042, 3072. Operation and programming

OPERATION	DISPLAY	DESCRIPTION
Initial condition	SELECT NAME BY ▲ OR ▼ or NAME DIRECTORY EMPTY	The name directory is ready to carry out all the operations and programming described below There are no names memorised in the directory
1) CALL TO USER		
Press the ▲ or ▼ keys to select the user to be called. Example: MR BROWN	MR BROWN PRESS ☒ TO CALL	
Enter the ☒ key	CALLED TENANT 15 MR. BROWN or SYSTEM OUT OF USE or BUSY LINE PLEASE WAIT	The call has taken place correctly The call did not take place correctly The system is engaged
2) INSERTING A NAME USING PROGRAMMER ART.1230/6D		
Press the NAME → key of the programmer, pointing it towards the name directory module.	ENTERING TENANT CODE and after 2 seconds _____ ENTER NAME	The name to be inserted is requested
Enter the name of the user to be inserted using the special keys of the programmer (EXAMPLE: WHITE)	WHITE ENTER NAME	Use the SHIFT key to select the lower character of each key; enter the < key to cancel characters to the left.
Press the ENTER key	WHITE ENTER CODE —	The code relative to the newly inserted user is requested
Enter the code to be inserted (EXAMPLE: 15)	WHITE ENTER CODE 15	During this phase, only the numerical characters are enabled and it is not therefore necessary to enter the SHIFT key; enter the < key to cancel figures to the left
Press the ENTER key	WHITE PRESS enter 015	Confirmation of the data entered is requested
Press the ENTER key again to confirm the data entered	CODE ALREADY EXISTS PLEASE WAIT..... and then _____ ENTER NAME or WRONG ENTRY	If this message appears, it signals that the code entered is already used for other users; the name is memorised in any case Another name can be inserted The newly inserted name is already associated with a different code from the one to be memorised; the name is not inserted
Press ESC to cancel the operation or to return to the initial state	SELECT NAME BY ▲ OR ▼	
3) CANCELLING A USER BY MEANS OF PROGRAMMER ART. 1230/6D		
Press the ▲ or ▼ keys to select the user to be cancelled. (EXAMPLE: WHITE)	WHITE PRESS ☒ TO CALL	
Press the NAME ← key of the programmer pointing it towards the name directory module	DELETE TENANT CODE and after 2 seconds WHITE PRESS enter 15	Confirmation of cancellation is requested
Press the ENTER key to confirm cancellation of the name	PLEASE WAIT..... and then _____ ENTER NAME	The name has been eliminated
Press ESC to cancel the operation or return to the initial state	SELECT NAME BY ▲ OR ▼	

OPERATION	DISPLAY	DESCRIPTION
4) CANCELLING ALL THE NAMES		
Press the NAME ← key of the programmer pointing it towards the name directory module	<p>DELETE TENANT CODE and after 2 seconds</p> <p>ENTER NAME</p>	
Press the NAME ← key again	<p>!!!!WARNING!!!! DELETE ALL NAMES and after 2 seconds DELETE ALL NAMES PRESS enter</p>	Confirmation of elimination is requested
Press the ENTER key to confirm cancellation of all the names memorised in the directory. Press ESC to cancel elimination	<p>PLEASE WAIT..... and then NAME DIRECTORY EMPTY</p>	The name directory no longer contains any names
5) INSERTION OF A NAME USING DEDICATED SOFTWARE Art.1231/6D		
See the on-line software instructions		

Module porte-noms art. 3042, 3072. Fonctionnement et programmations

OPERATION	AFFICHEUR	DESCRIPTION
Condition initiale	SELECTIONNER NOM PAR ▲ OU ▼ ou REPERTOIRE VIDE	Le répertoire est prêt à effectuer toutes les opérations ou les programmations décrites ci-dessous Aucun nom n'est mémorisé dans le répertoire
1) APPEL USAGER		
Appuyer sur les touches ▲ ou ▼ pour sélectionner l'utilisateur que l'on désire appeler. Exemple: DUBOIS	DUBOIS POUR APPELER ☎	
Appuyer sur la touche ☎	APPEL n.15 DUBOIS ou USAGER NON DISPONIBLE ou USAGER OCCUPE ATTENDRE	L'appel a eu lieu correctement L'appel n'a pas eu lieu correctement La ligne est occupée
2) ENTREE D'UN NOM AU MOYEN DU PROGRAMMATEUR ART.1230/6D		
Appuyer sur la touche NAME → du programmeur en l'orientant vers le module répertoire	ENTREE NOUVEL USAGER et après 2 secondes ENTRER NOM	Demande du nom à entrer
Numériser le nom de l'utilisateur que l'on désire entrer au moyen des touches spéciales du programmeur (EXEMPLE: LEROY)	LEROY ENTRER NOM	Appuyer sur la touche SHIFT pour sélectionner le caractère inférieur de chaque touche, appuyer sur la touche < pour effacer les caractères à gauche
Appuyer sur la touche ENTER	LEROY ENTRER CODE —	Demande du code relatif à l'utilisateur venant d'être entré
Numériser le code que l'on désire entrer (EXEMPLE: 15)	LEROY ENTRER CODE 15	Dans cette phase seuls les caractères numériques sont validés, il n'est par conséquent pas nécessaire d'appuyer sur la touche SHIFT; appuyer sur la touche < pour effacer les chiffres à gauche
Appuyer sur la touche ENTER	LEROY APPUYER SUR enter 015	Demande de confirmer les données entrées
Appuyer à nouveau sur la touche ENTER pour confirmer les données entrées	CODE DEJA AU REPERTOIRE ATTENDRE S'IL VOUS PLAIT ensuite ENTRER NOM ou OPERATION NON VALABLE	L'affichage de ce message signale que le code entré existe déjà associé à d'autres usagers, le nom est quand même mémorisé. On peut entrer un autre nom Un code différent de celui que l'on désire mémoriser est déjà associé au nom venant d'être entré; le nom n'est pas entré.
Appuyer sur ESC pour annuler l'opération ou retourner à l'état initial	SELECTIONNER NOM PAR ▲ OU ▼	
3) EFFACEMENT D'UN USAGER AU MOYEN DU PROGRAMMATEUR ART.1230/6D		
Appuyer sur les touches ▲ ou ▼ pour sélectionner l'utilisateur que l'on désire effacer. (EXEMPLE: LEROY)	LEROY POUR APPELER ☎	
Appuyer sur la touche NAME ← du programmeur en l'orientant vers le module répertoire	EFFACEMENT USAGER et après 2 secondes LEROY APPUYER SUR enter 15	Demande de confirmer l'effacement.
Appuyer sur la touche ENTER pour confirmer l'effacement du nom	ATTENDRE S'IL VOUS PLAIT ensuite ENTRER NOM	Le nom a été effacé
Appuyer sur ESC pour annuler l'opération ou retourner à l'état initial	SELECTIONNER NOM PAR ▲ OU ▼	

OPERATION	AFFICHEUR	DESCRIPTION
4) EFFACEMENT DE TOUS LES NOMS		
Appuyer sur la touche NAME ← du programmeur en l'orientant vers le module répertoire	<p>EFFACEMENT USAGER</p> <p>et après 2 secondes</p> <p>—————</p> <p>ENTRER NOM</p>	
Appuyer à nouveau sur la touche NAME ←	<p>!!!!ATTENTION!!!!</p> <p>VIDAGE NOMS</p> <p>et après 2 secondes</p> <p>VIDAGE NOMS</p> <p>APPUYER SUR enter</p>	Demande de confirmer l'effacement
Appuyer sur la touche ENTER pour confirmer l'effacement de tous les noms mémorisés dans le répertoire. Appuyer sur ESC pour annuler l'effacement	<p>ATTENDRE S'IL VOUS PLAIT</p> <p>ensuite</p> <p>REPertoire VIDE</p>	Le répertoire ne contient plus aucun nom
5) ENTRER UN NOM AU MOYEN DU LOGICIEL SPECIAL Art. 1231/6D		
Voir les instructions en ligne du logiciel		

Modul Namensverzeichnis 3042, 3072. Funktionsweise und Programmierungen

Ausgangsbedingung	NAME WAEHLEN MIT ▲ ODER ▼ oder VERZEICHNIS LEER	Das Verzeichnis ist für alle im Folgenden beschriebenen Operationen oder Programmierungen bereit. Im Verzeichnis befinden sich keine gespeicherten Namen
-------------------	--	---

OPERATION	ANZEIGE DISPLAY	BESCHREIBUNG
-----------	-----------------	--------------

1) RUF NACH DEM NAMEN		
Die Tasten ▲ oder ▼ drücken, um den Benutzer, den man rufen will, auszuwählen. Beispiel: DOKT. KRANZ	DOKT. KRANZ 🔔 FUER RUF	
Die Taste 🔔 drücken	GERUFENE Nr. 15 DOKT. KRANZ Oder BENUTZER NICHT VERFUEGBAR Oder BESETZT BITTE WARTEN	Der Ruf wurde ordnungsgemäß ausgeführt Der Ruf wurde nicht ordnungsgemäß ausgeführt Die Anlage ist besetzt

2) EINGABE EINES NAMENS MIT DEM PROGRAMMIERER ART. 1230/6D

Die Taste NAME → des Programmierers drücken und dabei auf das Modul Namensverzeichnis richten	NEUEN BENUTZER EINGEBEN und nach 2 Sekunden _____ NAME EINGEBEN	Der einzugebende Name wird angefordert
Den Namen des Benutzers, den man eingeben möchte, mit den Tasten des Programmierers eintippen (BEISPIEL: KRAMER)	KRAMER NAME EINGEBEN	Die Taste SHIFT benutzen, um das untere Zeichen jeder Taste zu wählen; die Taste < drücken, um die Zeichen links zu löschen.
Die Taste ENTER drücken	KRAMER CODE EINGEBEN —	Es wird der Code des soeben eingegebenen Benutzers angefordert
Den Code, den man eingeben möchte, eintippen (BEISPIEL: 15)	KRAMER CODE EINGEBEN 15	In dieser Phase sind nur die numerischen Zeichen freigegeben und es ist somit nicht erforderlich, die Taste SHIFT zu drücken; die Taste < drücken, um die Ziffern links zu löschen
Die Taste ENTER drücken	KRAMER ENTER DRUECKEN 015	Es wird die Bestätigung der eingegebenen Daten angefordert
Erneut die Taste ENTER drücken, um die eingegebenen Daten zu bestätigen	CODE SCHON VORHANDEN BITTE WARTEN und anschließend _____ NAME EINGEBEN oder OPERATION UNGUELTIG	Wenn diese Meldung erscheint, wird angezeigt, dass der eingegebene Code bereits für einen anderen Benutzer gebraucht wird; der Name wird aber in jedem Fall gespeichert Man kann fortfahren, einen anderen Namen einzugeben Dem soeben eingegebenen Namen ist bereits ein anderer Code zugeordnet als der, den man speichern möchte; der Name wird nicht übernommen
ESC drücken, um die Operation abzubrechen oder in den Anfangszustand zurückzukehren	NAME WAEHLEN MIT ▲ ODER ▼	

3) LÖSCHEN EINES BENUTZERS MIT DEM PROGRAMMIERER ART. 1230/6D

Die Tasten ▲ oder ▼ drücken, um den Benutzer zu wählen, den man löschen möchte (BEISPIEL: KRAMER)	KRAMER FUER RUF 🔔	
Die Taste NAME ← des Programmierers drücken und dabei auf das Modul Namensverzeichnis richten.	BENUTZERCODE LOESCHEN und nach 2 Sekunden KRAMER ENTER DRUECKEN 15	Es wird die Bestätigung der Löschung angefordert
Die Taste ENTER drücken, um die Löschung des Namens zu bestätigen	BITTE WARTEN und anschließend _____ NAME EINGEBEN	Der Name wurde gelöscht
ESC drücken, um die Operation abzubrechen oder in den Anfangszustand zurückzukehren	NAME WAEHLEN MIT ▲ ODER ▼	

OPERATION	ANZEIGE DISPLAY	BESCHREIBUNG
4) LÖSCHEN ALLER NAMEN		
Die Taste NAME ← des Programmierers drücken und dabei auf das Modul Namensverzeichnis richten	<p>BENUTZERCODE LOESCHEN</p> <p>und nach 2 Sekunden</p> <p>NAME EINGEBEN</p>	
Erneut die Taste NAME ← drücken	<p>ACHTUNG!</p> <p>NAMENSLOESCHUNG</p> <p>und nach 2 Sekunden</p> <p>NAMENSLOESCHUNG</p> <p>ENTER DRUECKEN</p>	Es wird die Bestätigung der Löschung angefordert
Die Taste ENTER drücken, um die Löschung aller im Verzeichnis gespeicherten Namen zu bestätigen. ESC drücken, um die Löschung abzubrechen	<p>BITTE WARTEN</p> <p>und anschließend</p> <p>VERZEICHNIS LEER</p>	Das Verzeichnis enthält keine Namen mehr
5) EINGABE EINES NAMENS MIT SPEZIELLER SOFTWARE ART. 1231		
Siehe die on-line-Anweisungen der Software		